

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 33

**Artikel:** Die neuesten Nachrichten  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-754210>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Er ist das «Sprachrohr» in einem Frauenarbeitsaal. Natürlich kennt er den Geschmack seiner Zuhörer und trifft darnach die richtige Auswahl des Lesestoffes. Es fällt ihm nicht schwer, abwechslungsreich zu sein, denn alle zwei Stunden trifft ein neues Boulevardblatt ein.

*Le lecteur connaît son public. Il ne lit point les mêmes chapitres aux hommes et aux femmes. Toutes les deux heures, on lui fournit un nouveau quotidien.*

## Die neuesten Nachrichten

Eine echt lateinamerikanische Angelegenheit. In der Tat — das gibt es nur in Kuba und sonst nirgends auf der Erde. Dort, in den großen, weltbekannten Zigarrenfabriken von Havanna, halten sich die Arbeiter Zeitungsvorleser. Aus zwei Gründen: erstens, um sich die eintönige Arbeit in der tropischen Treibhausatemperatur nach Möglichkeit zu erleichtern, zweitens, um den Analphabeten — deren es noch eine große Zahl in Kuba gibt — das Wissen um die Geschehnisse in der Welt zu vermitteln.

### *Dernières nouvelles*

*Dans les fabriques de havanes à Cuba, un homme est préposé à la lecture à haute voix des journaux. Cette fonction répond à deux buts: Renseigner les analphabets qui sont nombreux et rendre moins ennuyeux un travail monotone et pénible vu la grande chaleur des tropiques.*



Das ist kein Hörsaal einer Universität, sondern der Arbeitsraum einer Zigarrenfabrik in Havanna. Ueber den Arbeitsbänken thront in luftiger Höhe auf seiner Kanzel der Vorleser. Mit echt spanischem Temperament, aber stets gleichbleibender Stimme trompetet er die Sensationsmeldungen in den Saal. 50 Rappen erhält der Vorleser von jedem Arbeiter pro Woche und ist damit der bestbezahlte Mann des Betriebes.

*Cet atelier d'une fabrique de cigares de La Havanna n'a-t-il point une certaine analogie avec une salle d'études? Sur une estrade élevée le lecteur domine son public. Il reçoit pour son travail 50 centimes par ouvrier et par semaine et est avec ce salaire, l'ouvrier le mieux payé de la maison.*

Er weiß, was er raucht. Vom selbsthergestellten Stapel kann sich der Arbeiter jederzeit eine echte Havanna leisten.

*On n'est bien servi que par soi-même. Chaque ouvrier a le droit de fumer à l'atelier un cigare fabriqué par ses soins.*